**Phaåm 11: MÖÔØI TRUÏ CUÛA BOÀ-TAÙT**

Khi aáy, nöông theo thaàn löïc cuûa Phaät, Boà-taùt Phaùp Tueä nhaäp vaøo Tam-muoäi Chaùnh thoï voâ löôïng phöông tieän cuûa Boà-taùt.

Sau khi vò aáy vaøo Tam-muoäi, ôû ngoaøi voâ soá coõi Phaät nhieàu nhö buïi trong ngaøn theá giôùi khaép möôøi phöông ñeàu thaáy voâ soá Ñöùc Phaät nhieàu nhö buïi trong ngaøn theá giôùi. Caùc vò Nhö Lai aáy ñeàu coù hieäu laø Phaùp Tueä.

Caùc Ñöùc Phaät aáy baûo vôùi Boà-taùt Phaùp Tueä:

–Laønh thay, laønh thay! Thieän nam, ñaõ coù khaû naêng nhaäp vaøo Tam-muoäi chaùnh thoï voâ löôïng phöông tieän cuûa Boà-taùt naøy.

Naøy thieän nam! Chö Phaät nhieàu nhö buïi trong ngaøn coõi Phaät khaép möôøi phöông ñeàu gia trì thaàn löïc cho oâng neân môùi nhaäp ñöôïc vaøo Tam-muoäi chaùnh thoï naøy.

Laïi nöõa, nhôø söùc baûn nguyeän cuûa Phaät Loâ-xaù-na, vôùi thaàn löïc aáy vaø naêng löïc caên laønh cuûa oâng, muoán khieán cho oâng thuyeát giaûng roõ veà phaùp, nuoâi döôõng lôùn trí tueä cuûa Phaät, môû baøy phaùp giôùi, phaân bieät chuùng sinh giôùi, tröø dieät chöôùng ngaïi, nhaäp vaøo caûnh giôùi voâ ngaïi, duøng phöông tieän nhaäp vaøo Ñaø-la-ni Nhaát thieát trí, giaùc ngoä taát caû phaùp, bieát hoaøn toaøn caùc caên taùnh, thuyeát veà phaùp hoä trì. Ñoù laø möôøi truï cuûa Boà-taùt.

Thieän nam! Haõy nöông theo thaàn löïc cuûa Phaät maø noùi phaùp vi dieäu.

Khi aáy, taát caû Nhö Lai ñeàu ban cho Boà-taùt Phaùp Tueä caùc trí voâ ngaïi, voâ truï, voâ ñoaïn, voâ ngaïi, voâ hoaïi, voâ aùc, voâ löôïng, voâ thaéng, khoâng bieáng nhaùc, khoâng thoaùi lui. Taïi sao? Naêng löïc Tam-muoäi aáy laø phaùp nhö vaäy.

Baáy giôø, chö Phaät ñeàu ñöa tay phaûi xoa ñaàu Boà-taùt Phaùp Tueä. Sau khi ñöôïc xoa ñaàu, Phaùp Tueä xuaát ñònh noùi vôùi caùc Boà-taùt:

–Caùc Phaät töû! Chuûng taùnh Boà-taùt saâu xa roäng lôùn, nhö laø hö khoâng phaùp giôùi. Taát caû Boà-taùt töø trong chuûng taùnh cuûa chö Phaät ba ñôøi sinh ra.

Naøy caùc Phaät töû! Haïnh möôøi truï cuûa Ñaïi Boà-taùt ñöôïc chö Phaät trong ba ñôøi noùi ra. Möôøi truï aáy goàm:

1. Môùi phaùt taâm.
2. Trò ñòa.
3. Tu haønh.
4. Sinh quyù.
5. Phöông tieän cuï tuùc.
6. Chaùnh taâm.
7. Baát thoaùi.
8. Ñoàng chaân.
9. Phaùp vöông töû.
10. Quaùn ñaûnh.

Caùc Phaät töû! Ñaây laø teân möôøi truï cuûa Boà-taùt ñöôïc chö Phaät trong ba ñôøi noùi ra. Naøy caùc Phaät töû! Theá naøo goïi laø Ñaïi Boà-taùt môùi phaùt taâm truï?

Boà-taùt naøy thaáy Ñöùc Phaät vôùi ba möôi hai töôùng toát, taùm möôi veû ñeïp, ñaày ñuû saéc ñeïp raát toân troïng, khoù ñöôïc gaëp; hoaëc thaáy thaàn thoâng, hoaëc nghe thuyeát phaùp, hoaëc nghe daïy baûo, hoaëc thaáy chuùng sinh chòu voâ soá khoå ñau, hoaëc nghe Nhö Lai thuyeát giaûng roäng veà Phaät phaùp maø phaùt taâm giaùc ngoä, caàu Nhaát thieát trí, tieán thaúng khoâng luøi.

Boà-taùt naøy nhôø phaùt taâm ban ñaàu maø ñöôïc möôøi naêng löïc.

Nhöõng gì laø möôøi?

Ñoù laø trí bieát ñuùng bieát sai; trí bieát nghieäp baùo ueá tònh; trí bieát caùc caên taùnh; trí bieát söï öa thích; trí bieát taùnh, trí bieát taát caû ñaïo tu taäp; trí bieát söï phaùt sinh caáu vaø tònh cuûa taát caû thieàn ñònh, giaûi thoaùt Tam-muoäi chaùnh thoï; trí bieát ñôøi tröôùc khoâng bò chöôùng ngaïi; trí Thieân nhaõn voâ ngaïi; trí taän dieät caùc laäu trong ba ñôøi.

Naøy caùc Phaät töû! Boà-taùt aáy neân hoïc möôøi phaùp. Nhöõng gì laø möôøi?

Ñoù laø hoïc cung kính cuùng döôøng chö Phaät; khen ngôïi caùc Boà-taùt; baûo hoä taâm chuùng sinh; thaân caän baäc Hieàn trí; taùn döông phaùp khoâng thoaùi lui; tu taäp coâng ñöùc cuûa Phaät; khen ngôïi vieäc toát ñeïp ñöôïc sinh tröôùc Phaät; phöông tieän tu taäp Tam-muoäi tòch tónh; khen ngôïi xa lìa sinh töû luaân hoài; laøm nôi quy y cho chuùng sinh ñau khoå. Taïi sao? Vì muoán laøm cho taâm Boà-ñeà phaùt trieån kieân coá, thaønh ñaïo Voâ thöôïng giaùc ngoä, ñöôïc nghe phaùp lieàn töï hieåu roõ, giaùc ngoä khoâng do ngöôøi khaùc.

Naøy caùc Phaät töû! Nhöõng gì laø truï trò ñòa cuûa Ñaïi Boà-taùt?

Boà-taùt naøy ñoái vôùi taát caû chuùng sinh neân phaùt möôøi loaïi taâm. Nhöõng gì laø möôøi?

Ñoù laø caùc taâm ñaïi Töø, ñaïi Bi, laïc, an truù, hoan hyû, ñoä chuùng sinh, baûo veä chuùng sinh, cuûa ta, thaày, Nhö Lai.

Caùc Phaät töû, Boà-taùt naøy neân hoïc möôøi phaùp. Nhöõng gì laø möôøi?

Ñoù laø, tröôùc tieân sieâng naêng chuyeân caàu hieåu bieát roäng tu taäp ñònh ly duïc; thaân caän thieän tri thöùc; khoâng traùi lôøi daïy; hieåu bieát ngoân ngöõ ñuùng thôøi; hoïc khoâng sôï haõi; hieåu roõ nghóa saâu; thoâng ñaït chaùnh phaùp; bieát phaùp haønh vöõng chaéc; dieät saïch ngu si; ñöùng vöõng baát ñoäng. Taïi sao? Vì muoán ñoái vôùi taát caû chuùng sinh taêng tröôûng ñaïi Töø bi, ñöôïc nghe phaùp lieàn töï hieåu roõ, giaùc ngoä khoâng do ngöôøi khaùc.

Naøy caùc Phaät töû! Nhöõng gì laø truï tu haønh cuûa Ñaïi Boà-taùt? Boà-taùt naøy coù möôøi caùch quaùn saùt taát caû phaùp.

Nhöõng gì laø möôøi?

Ñoù laø quaùn saùt taát caû phaùp laø voâ thöôøng, khoå, khoâng, voâ ngaõ, khoâng coù quyeàn löïc; taát caû phaùp khoâng theå vui thích; taát caû phaùp khoâng hôïp maø tan raõ; taát caû phaùp khoâng kieân coá; taát caû phaùp ñeàu hö voïng; taát caû phaùp khoâng tinh caàu hoøa hôïp kieân coá.

Caùc Phaät töû! Boà-taùt aáy neân hoïc möôøi phaùp? Nhöõng gì laø möôøi?

Boà-taùt aáy neân hoïc bieát phaân bieät taát caû chuùng sinh giôùi; taát caû phaùp giôùi; taát caû theá giôùi; taát caû ñòa, thuûy, hoûa, phong giôùi; Duïc, Saéc, Voâ saéc giôùi. Taïi sao? Vì muoán ñoái vôùi taát caû phaùp ñöôïc taêng tröôûng trí tueä saùng suoát thanh tònh, ñöôïc nghe phaùp gì, lieàn töï hieåu roõ, giaùc ngoä khoâng do ngöôøi khaùc.

Naøy caùc Phaät töû! Nhöõng gì laø truï sinh quyù cuûa Ñaïi Boà-taùt?

Boà-taùt naøy ñöôïc sinh ra töø taát caû giaùo lyù chaân chaùnh cuûa Thaùnh phaùp, tu möôøi loaïi phaùp. Ñoù laø tin Phaät hoaøn toaøn; soáng theo phaùp; ñònh yù yeân laëng; phaân bieät chuùng sinh; phaân bieät coõi Phaät; phaân bieät theá giôùi; phaân bieät caùc nghieäp; phaân bieät quaû baùo; phaân bieät sinh töû; phaân bieät Nieát-baøn.

Caùc Phaät töû! Boà-taùt aáy neân hoïc möôøi phaùp. Ñoù laø phaân bieät Phaät phaùp trong ba ñôøi; ñaày ñuû Phaät phaùp trong ba ñôøi; quaùn saùt bình ñaúng taát caû Phaät phaùp. Taïi sao? Vì muoán laøm cho hieåu roõ söï quaùn saùt bình ñaúng caû ba ñôøi, ñöôïc nghe phaùp lieàn hieåu roõ,

giaùc ngoä khoâng do ngöôøi khaùc.

Naøy caùc Phaät töû! Nhöõng gì laø truï ñaày ñuû phöông tieän cuûa Ñaïi Boà-taùt? Boà-taùt naøy nghe möôøi phaùp caàn phaûi tu taäp. Ñoù laø thöïc haønh caùc caên laønh ñeàu vì cöùu ñoä taát caû chuùng sinh; laøm lôïi ích taát caû chuùng sinh; laøm an laïc cho taát caû chuùng sinh; thöông yeâu taát caû chuùng sinh; laøm thaønh töïu cho taát caû chuùng sinh; laøm cho taát caû chuùng sinh xa lìa caùc naïn; nhoå saïch taát caû khoå naõo cho chuùng sinh; laøm cho taát caû chuùng sinh ñöôïc an oån khoaùi laïc; laøm cho taát caû chuùng sinh ñöôïc giaùo hoùa; laøm cho taát caû chuùng sinh ñeàu ñöôïc Nieát-baøn.

Caùc Phaät töû! Boà-taùt naøy neân hoïc möôøi phaùp. Ñoù laø bieát chuùng sinh khoâng coù giôùi haïn; bieát chuùng sinh khoâng theå ñeám; bieát chuùng sinh khoâng theå nghó baøn; bieát chuùng sinh coù nhieàu loaïi saéc töôùng; bieát chuùng sinh khoâng theå löôøng; bieát chuùng sinh khoâng töï taïi; bieát chuùng sinh chaúng chaân thaät; bieát chuùng sinh khoâng thaät coù. Taïi sao? Vì muoán taâm mình khoâng bò oâ nhieãm leä thuoäc, ñöôïc nghe phaùp lieàn hieåu roõ, giaùc ngoä khoâng do ngöôøi khaùc.

Naøy caùc Phaät töû! Nhöõng gì laø truï chaùnh taâm cuûa Ñaïi Boà-taùt?

Boà-taùt naøy nghe möôøi loaïi phaùp thì ñöôïc taâm quyeát ñònh. Ñoù laø nghe khen hay cheâ Phaät thì ñoái vôùi Phaät phaùp taâm vaãn oån ñònh khoâng roái loaïn. Nghe khen hay cheâ Boà-taùt thì ñoái vôùi Phaät phaùp taâm vaãn oån ñònh khoâng roái loaïn. Nghe khen hay cheâ söï haønh phaùp cuûa Boà-taùt thì ñoái vôùi Phaät phaùp taâm vaãn oån ñònh khoâng roái loaïn. Nghe chuùng sinh deã ñoä khoù ñoä thì ñoái vôùi Phaät phaùp taâm vaãn oån ñònh khoâng roái loaïn. Nghe phaùp giôùi coù haïn löôïng khoâng haïn löôïng thì ñoái vôùi Phaät phaùp taâm vaãn oån ñònh khoâng roái loaïn. Nghe phaùp giôùi thaønh hay hoaïi thì ñoái vôùi Phaät phaùp taâm vaãn oån ñònh khoâng roái loaïn.

Caùc Phaät töû, Boà-taùt aáy neân hoïc möôøi phaùp. Ñoù laø hoïc taát caû phaùp voâ töôùng, voâ taùnh, khoâng theå tu, khoâng sôû höõu, khoâng chaân thaät, nhö hö khoâng, khoâng töï taùnh, nhö huyeãn, nhö moäng, nhö aâm vang. Taïi sao? Vì muoán ñaït ñöôïc khoâng thoaùi chuyeån veà Voâ sinh phaùp nhaãn, ñöôïc nghe phaùp lieàn hieåu roõ, giaùc ngoä khoâng do ngöôøi khaùc.

Naøy caùc Phaät töû! Nhöõng gì laø truï khoâng thoaùi chuyeån cuûa Ñaïi Boà-taùt? Boà-taùt naøy nghe möôøi phaùp thì taâm kieân coá khoâng chuyeån ñoäng.

Ñoù laø nghe coù Phaät hay khoâng, ñoái vôùi Phaät phaùp cuõng khoâng thoaùi chuyeån. Coù phaùp hay khoâng, ñoái vôùi Phaät phaùp cuõng khoâng thoaùi chuyeån. Coù Boà-taùt hay khoâng, ñoái vôùi Phaät phaùp cuõng khoâng thoaùi chuyeån. Coù Boà-taùt haïnh hay khoâng, ñoái vôùi Phaät phaùp cuõng khoâng thoaùi chuyeån. Coù Boà-taùt haïnh ñi ra khoûi sinh töû hay khoâng, ñoái vôùi Phaät phaùp cuõng khoâng thoaùi chuyeån. Coù Phaät quaù khöù hay khoâng, ñoái vôùi Phaät phaùp cuõng khoâng thoaùi chuyeån. Coù Phaät vò lai hay khoâng, ñoái vôùi Phaät phaùp cuõng khoâng thoaùi chuyeån. Coù Phaät hieän taïi hay khoâng, ñoái vôùi Phaät phaùp cuõng khoâng thoaùi chuyeån. Trí cuûa Phaät coù voâ taän hay khoâng, ñoái vôùi Phaät phaùp cuõng khoâng thoaùi chuyeån. Phaùp ba ñôøi laø moät töôùng hay chaúng phaûi moät töôùng, ñoái vôùi Phaät phaùp cuõng khoâng thoaùi chuyeån.

Caùc Phaät töû! Boà-taùt aáy neân hoïc möôøi phaùp.

Ñoù laø bieát moät laø nhieàu, nhieàu laø moät. Tuøy yù vò maø bieát nghóa, tuøy nghóa maø bieát yù vò; bieát chaúng phaûi coù laø coù, bieát coù laø chaúng coù; bieát chaúng phaûi töôùng laø töôùng, bieát töôùng laø chaúng phaûi töôùng; bieát chaúng phaûi taùnh laø taùnh, bieát taùnh laø chaúng phaûi taùnh. Taïi sao? Vì muoán ñoái vôùi taát caû phaùp ñöôïc ñaày ñuû phöông tieän, ñöôïc nghe phaùp thì töï mình hieåu roõ, giaùc ngoä khoâng caàn ngöôøi khaùc.

Naøy caùc Phaät töû! Nhöõng gì laø truï ñoàng chaân cuûa Ñaïi Boà-taùt? Boà-taùt naøy vôùi möôøi phaùp, taâm ñöôïc an laäp.

Ñoù laø thaân haønh thanh tònh; khaåu haønh thanh tònh; yù haønh thanh tònh; thoï sinh tuøy yù; bieát taâm chuùng sinh; bieát caùc yù muoán cuûa taát caû chuùng sinh; bieát caùc caên taùnh cuûa chuùng sinh; bieát caùc loaïi nghieäp cuûa taát caû chuùng sinh; bieát theá giôùi thaønh hoaïi; thaàn thoâng töï taïi khoâng coù chöôùng ngaïi.

Caùc Phaät töû! Boà-taùt naøy neân hoïc möôøi phaùp.

Ñoù laø bieát taát caû coõi Phaät; chaán ñoäng taát caû coõi Phaät; giöõ taát caû coõi Phaät; quaùn saùt taát caû coõi Phaät; ñi ñeán taát caû coõi Phaät; ñeán khaép taát caû coõi Phaät; kheùo hoûi veà voâ löôïng dieäu phaùp; thaàn thoâng bieán hoùa voâ löôïng thaân; hieåu bieát hoaøn toaøn voâ löôïng caùc loaïi aâm thanh; trong moät nieäm cung kính cuùng döôøng voâ löôïng chö Phaät. Taïi sao? Vì muoán ñoái vôùi trong taát caû phaùp, phaùt sinh phöông tieän thieän xaûo thaønh töïu ñaày ñuû, ñöôïc nghe phaùp thì töï hieåu roõ, giaùc ngoä khoâng caàn ngöôøi khaùc.

Naøy caùc Phaät töû! Nhöõng gì laø truï Phaùp vöông töû cuûa Ñaïi Boà-taùt? Boà-taùt naøy thoâng suoát hoaøn toaøn möôøi phaùp.

Ñoù laø thoâng suoát hoaøn toaøn veà caûnh giôùi chuùng sinh; caùc phieàn naõo; caùc taäp khí; trí phöông tieän; phaân bieät voâ löôïng phaùp; caùc uy nghi; caùc theá giôùi; ba ñôøi; noùi veà söï thaät cuûa theá gian; noùi veà söï thaät cuûa ñeä nhaát nghóa.

Caùc Phaät töû! Boà-taùt naøy neân hoïc möôøi phaùp.

Ñoù laø hoïc bieát hoaøn haûo veà choã ôû cuûa Phaùp vöông; haønh ñoäng uy nghi cuûa Phaùp vöông; choã Phaùp vöông ñöùng yeân; ñi vaøo choã cuûa Phaùp vöông; phaân bieät truï xöù cuûa Phaùp vöông; cam loä quaùn ñaûnh cuûa Phaùp vöông; thoï trì phaùp cuûa Phaùp vöông; phaùp khoâng sôï cuûa Phaùp vöông; phaùp khoâng chaáp tröôùc cuûa Phaùp vöông; khen ngôïi phaùp cuûa Phaùp vöông. Taïi sao? Muoán ñoái vôùi caùc phaùp, ñöôïc trí khoâng chöôùng ngaïi, ñöôïc nghe phaùp thì töï hieåu roõ, giaùc ngoä khoâng caàn ngöôøi khaùc.

Naøy caùc Phaät töû! Nhöõng gì laø truï quaùn ñaûnh cuûa Ñaïi Boà-taùt? Boà-taùt thaønh töïu möôøi loaïi truï trí.

Ñoù laø, coù theå laøm chaán ñoäng voâ löôïng theá giôùi; chieáu saùng voâ löôïng theá giôùi; giöõ gìn voâ löôïng theá giôùi; ñi khaép voâ löôïng theá giôùi; nghieâm tònh voâ löôïng theá giôùi; bieát heát taâm yù cuûa voâ löôïng chuùng sinh; bieát heát nhöõng haønh ñoäng do taâm cuûa voâ löôïng chuùng sinh; bieát heát caên taùnh cuûa voâ löôïng chuùng sinh; coù ñuû caùc phöông tieän ñeå ñoä voâ löôïng chuùng sinh, coù ñuû khaû naêng ñeå thu phuïc voâ löôïng chuùng sinh.

Caùc Phaät töû! Thaân Boà-taùt aáy thì khoâng theå bieát ñöôïc vôùi thaàn tuùc veà thaân nghieäp, thaàn tuùc töï taïi, trí quaù khöù, trí vò lai, trí hieän taïi, trí laøm tònh caùc coõi Phaät, caûnh giôùi cuûa taâm vaø cuûa trí ñeàu khoâng theå bieát ñöôïc. Taát caû chuùng sinh cho ñeán baäc Boà-taùt Phaùp vöông töû cuõng chaúng bieát ñöôïc.

Caùc Phaät töû! Boà-taùt aáy neân thöïc haønh möôøi trí.

Ñoù laø, hoïc caùc trí ba ñôøi; trí taát caû Phaät phaùp; trí phaùp giôùi khoâng chöôùng ngaïi; trí phaùp giôùi voâ löôïng, voâ bieân, trí ôû khaép taát caû theá giôùi; trí chieáu khaép taát caû theá giôùi; giöõ gìn taát caû theá giôùi; trí phaân bieät taát caû chuùng sinh; trí Nhaát thieát chuûng; trí bieát Phaät voâ löôïng, voâ bieân. Taïi sao? Vì muoán laøm ñaày ñuû Nhaát thieát chuûng trí, ñöôïc nghe phaùp thì töï hieåu roõ, giaùc ngoä khoâng caàn ngöôøi khaùc.

Baáy giôø, do thaàn löïc cuûa Phaät, caùc coõi nhieàu nhö buïi trong vaïn theá giôùi khaép möôøi phöông ñeàu chaán ñoäng saùu caùch vôùi möôøi taùm töôùng. Möa hoa trôøi baùu, höông thôm trôøi, voøng hoa trôøi, caùc loaïi höông trôøi, y phuïc trôøi baùu, maây baùu trôøi vaø caùc vaät duïng xinh ñeïp coõi trôøi. AÂm nhaïc raát hay cuûa coõi trôøi khoâng caàn taáu maø töï vang leân, laïi phaùt ra aâm thanh khoâng sôï haõi. Nhö taïi ñaây, ôû treân ñieän Dieäu thaéng treân ñænh nuùi Tu-di, ôû boán thieân

haï naøy bieán hoùa noùi ra möôøi phaùp truï, taát caû caùc theá giôùi khaép möôøi phöông cuõng nhö vaäy.

Do thaàn löïc cuûa Phaät, ôû ngoaøi vöôït qua voâ soá coõi nhieàu nhö buïi cuûa vaïn theá giôùi khaép möôøi phöông, coù caùc Ñaïi Boà-taùt nhieàu nhö buïi trong möôøi coõi Phaät ôû khaép caû möôøi phöông ñeàu vaân taäp ñeán coõi naøy vaø noùi:

–Laønh thay, laønh thay! Naøy Phaät töû! OÂng ñaõ noùi raát hay veà phaùp naøy. Chuùng toâi ñeàu teân laø Phaùp Tueä, ñeàu ñeán ñaây töø quoác ñoä teân laø Phaùp vaân. Caùc vò Nhö Lai ôû ñoù ñeàu coù hieäu laø Dieäu Phaùp. Nôi coõi Phaät cuûa mình, chuùng toâi ñeàu noùi veà möôøi truï; ñaïi chuùng, quyeán thuoäc ñeàu gioáng nhau veà teân goïi, vaên töï...

Theá neân, naøy Phaät töû! Chuùng toâi nöông theo thaàn löïc cuûa Phaät maø ñeán nôi naøy, laøm chöùng cho oâng.

Nhö taïi cung ñieän Thaéng dieäu ôû ñænh nuùi Tu-di thuoäc boán thieân haï naøy coù noùi veà möôøi truï, ñöôïc caùc Ñaïi Boà-taùt nhieàu nhö buïi trong möôøi theá giôùi ñeán laøm chöùng, thì taát caû möôøi phöông cuõng nhö vaäy.

Baáy giôø, nöông vaøo thaàn löïc cuûa Phaät, Boà-taùt Phaùp Tueä nhìn khaép möôøi phöông ñeán caùc phaùp giôùi, noùi keä raèng:

*Thaáy thaân vi dieäu Baäc Ñaïi Trí Ñaày ñuû caû töôùng toát trang nghieâm Toái thaéng toân troïng raát khoù gaëp Ñaïi só duõng maõnh môùi phaùt taâm*

*Thaáy ñaïi thaàn thoâng khoâng gì baèng Nghe thuyeát dieäu phaùp vaø daïy baûo Quaùn saùt-naêm ñöôøng, nhieàu khoå naõo Ñaïi só khoâng sôï môùi phaùt taâm*

*Nghe caùc Nhö Lai, Baäc Ñaïi Trí Ñaày ñuû voâ löôïng caùc coâng ñöùc Hieåu taâm töôùng Phaät nhö hö khoâng Nhaân ñoù, Boà-taùt môùi phaùt taâm*

*Bieát ñöôïc phaùp ñuùng vaø phaùp sai Ngaõ hay phi ngaõ nhöõng phaùp naøy Muoán hieåu nghóa bình ñaúng chaân thaät Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm*

*Quaù khöù vò lai vaø hieän taïi*

*Taát caû caùc nghieäp baùo thieän aùc Muoán quaùn saùt roõ ñeàu bình ñaúng Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm Caùc thieàn, Tam-muoäi vaø giaûi thoaùt*

*Tuøy thuaän chaùnh thoï khoâng leä thuoäc Muoán phaân bieät roõ caáu tònh sinh Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm*

*Tuøy caên lôïi ñoän cuûa chuùng sinh Söùc tinh taán nhieàu caùch tu haønh Muoán bieát phaân bieät hieåu roõ caû Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm Taát caû chuùng sinh thích nhieàu caùch*

*Taâm nhieàu öa thích caùc hy voïng Muoán bieát phaân bieät roõ caû Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm*

*Taát caû chuùng sinh nhieàu caên taùnh Voâ löôïng, voâ bieân khoâng keå heát Muoán bieát phaân bieät hieåu roõ caû Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm Caùc ñöôøng tu taäp vaø nôi ñeán*

*Taùm Thaùnh ñaïo höôùng ñeán voâ vi Muoán bieát phaân bieät hieåu roõ caû Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm Chuùng sinh trong taát caû theá giôùi Löu chuyeån naêm ñöôøng bieån sinh töû Muoán ñöôïc Thieân nhaõn thaáy taát caû Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm*

*Taát caû söï vieäc ñôøi quaù khöù*

*Theå taùnh cuøng töôùng traïng cuûa noù Muoán ñaït tuùc maïng bieát roõ heát Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm Taát caû phieàn naõo trong ba ñôøi*

*Keát söû troùi buoäc vaø taäp khí*

*Muoán giaùc ngoä bieát ñeán taän cuøng Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm Nhöõng Phaùp söï thaät thuoäc theá gian Danh töï ñaøm luaän baèng ngoân ngöõ Muoán hieåu ñuùng nghóa theo theá gian Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm*

*Taát caû caùc phaùp ngoaøi ngoân ngöõ Khoâng coù töï taùnh, nhö hö khoâng Muoán ñöôïc thaáu ñaït nghóa Chaân ñeá Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm Rung chuyeån taát caû caùc coõi Phaät Khuynh ñaûo chaán ñoäng caùc bieån lôùn Muoán bieát roõ thaàn löïc cuûa Phaät Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm*

*Moät loâng phoùng voâ löôïng aùnh saùnh Chieáu taát caû coõi khaép möôøi phöông Muoán moät quang giaùc ngoä taát caû Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm*

*Voâ löôïng coõi Phaät khoù nghó baøn Heát thaûy thaâu vaøo loøng baøn tay Muoán roõ taát caû nhö huyeãn hoùa Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm Chuùng sinh trong voâ soá coõi Phaät Ñeàu an trí treân ñaàu sôïi loâng*

*Muoán hieåu taát caû ñeàu tòch dieät Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm*

*Nöôùc caùc bieån lôùn khaép möôøi phöông Moät sôïi loâng laáy heát nöôùc bieån*

*Muoán bieát ñöôïc soá gioït nöôùc aáy Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm Khoâng theå nghó baøn caùc coõi Phaät Ñeàu laøm naùt heát nhö buïi nhoû Muoán bieát soá löôïng buïi nhoû aáy Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm Quaù khöù, vò lai voâ soá kieáp*

*Töôùng thaønh, hoaïi taát caû theá giôùi Muoán bieát taän cuøng söï vieäc aáy Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm Taát caû Chaùnh Giaùc trong ba ñôøi Caû Bích-chi-phaät vaø Thanh vaên Muoán bieát roõ caû ñaïo ba thöøa Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm Voâ löôïng, voâ bieân caùc theá giôùi Duøng moät sôïi loâng naâng leân heát*

*Muoán bieát thaät töôùng cuûa coù khoâng Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm*

*Voâ soá nuùi Kim cang luaân vi Ñeàu ñaët heát treân ñaàu sôïi loâng*

*Muoán bieát cöïc lôùn coù töôùng nhoû Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm Taát caû theá giôùi khaép möôøi phöông Duøng moät aâm thanh vang ñeán caû Muoán hieåu roõ aâm thanh tònh dieäu Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm Taát caû ngoân ngöõ cuûa chuùng sinh Chæ noùi moät lôøi bao goàm heát Muoán bieát roõ aâm thanh tònh maät Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm AÂm thanh vi dieäu cuûa Nhö Lai*

*Vang khaép möôøi phöông caùc theá giôùi Muoán ñöôïc hoaøn haûo veà töôùng löôõi Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm*

*Taát caû theá giôùi khaép möôøi phöông Ñang thaønh hay hoaïi ñeàu thaáy roõ Muoán bieát taát caû ñeàu hö voïng Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm Taát caû coõi Phaät khaép möôøi phöông Voâ soá Phaät trong taát caû coõi*

*Muoán bieát chaùnh phaùp chö Phaät aáy*

*Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm Coù theå hieän khaép voâ soá thaân Trong nhieàu theá giôùi nhö buïi nhoû Muoán bieát taát caû nhö huyeãn hoùa Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm Ñôøi quaù khöù, vò lai, hieän taïi*

*Voâ löôïng, voâ bieân caùc Nhö Lai Muoán trong moät nieäm bieát taát caû Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm Muoán dieãn thuyeát heát moät caâu phaùp Ñeán voâ soá kieáp cuõng chaúng heát Muoán taøi bieän luaän voâ cuøng taän Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm Möôøi phöông, taát caû caùc chuùng sinh*

*Töôùng sinh dieät chuyeån bieán cuûa chuùng Muoán trong moät nieäm bieát taát caû*

*Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm Nghieäp thaân, mieäng, yù ñeàu tònh dieäu*

*Ñi khaép möôøi phöông, khoâng chöôùng ngaïi Muoán bieát ba ñôøi ñeàu khoâng tòch*

*Nhaân ñaây, Boà-taùt môùi phaùt taâm Boà-taùt phaùt taâm nhö vaäy roài*

*ÔÛ nôi chö Phaät khaép möôøi phöông Neân hoïc cung kính cuùng döôøng Phaät Thuyeát giaûng nhö vaäy, ñaïo baát thoaùi Boà-taùt töø boû caùc thuù vui*

*Khoâng chaùn sinh töû caàu Boà-ñeà Khuyeán khích hoan hyû khen vieäc naøy Thuyeát giaûng nhö vaäy, daïy khoâng luøi Taát caû caùc theá giôùi möôøi phöông Trong aáy, taát caû chuùng Hieàn thaùnh Boà-taùt thöôøng neân khen ngôïi hoï Thuyeát giaûng nhö vaäy, daïy khoâng luøi*

*Baäc Toái thaéng Toái thöôïng khoâng löôøng Phaùp vi dieäu thanh tònh saâu xa*

*Boà-taùt giaùo hoùa baèng phaùp naøy Thuyeát giaûng nhö vaäy, daïy khoâng luøi Phaùp hoaøn haûo thanh tònh voâ thöôïng Taát caû chuùng ma khoâng theå phaù*

*Boà-taùt toân troïng thöôøng khen ngôïi Thuyeát giaûng nhö vaäy, daïy khoâng luøi Taát caû caùc coâng ñöùc vi dieäu*

*Cuûa Thieân Nhaân Sö ñeàu thaønh töïu Laáy ñoù an laäp caùc Boà-taùt*

*Thuyeát giaûng nhö vaäy, vua loaøi ngöôøi*

*Phöông tieän giaùo hoùa gaëp chö Phaät Voâ löôïng, voâ soá khoù nghó baøn*

*Neáu giaùo hoùa baèng phöông tieän naøy Thuyeát giaûng nhö vaäy, daïy khoâng luøi Taát caû caùc Tam-muoäi saâu xa*

*Ñeàu daïy taát caû cho chuùng sinh Boà-taùt bieát höôùng daãn ñaày ñuû*

*Thuyeát giaûng nhö vaäy, daïy khoâng luøi Coù theå phaù baùnh xe sinh töû*

*Chuyeån phaùp luaân Thaùnh ñaïo vi dieäu Khoâng leä thuoäc gì cuûa theá gian*

*Chö Phaät thoï kyù Boà-taùt naøy Neáu Boà-taùt thaáy voâ löôïng chuùng Luaân hoài sinh töû chòu caùc khoå Neân laøm nôi quy y, cöùu khoå*

*Chö Phaät thoï kyù Boà-taùt naøy Noùi veà truï phaùt taâm Boà-taùt*

*Moät höôùng quyeát caàu ñaïo Voâ thöôïng Nhö phaùp vi dieäu, toâi ñaõ noùi*

*Taát caû chö Phaät cuõng daïy vaäy Phaät töû ôû Trò ñòa thöù hai*

*Tröôùc tieân phaùt taâm vôùi suy nghó Nguyeän cho taát caû caùc chuùng sinh Tuøy thuaän tu haønh lôøi Phaät daïy Lôïi ích an laïc taâm chuùng sinh Hoan hyû khoâng boû taâm chuùng sinh Ñaïi Bi cöùu hoä baèng taâm ta*

*Phaùt taâm Ñaïi Sö, taâm Nhö Lai*

*Phaùt nhöõng taâm thaéng dieäu nhö vaäy Sieâng naêng hoïc hoûi caàu hieåu roäng Tòch nhieân ñònh yù, chaùnh tö duy Taâm thöôøng thaân caän Thieän tri thöùc Tuøy thuaän vaâng laøm theo lôøi daïy*

*Lôøi thieän hoøa nhaõ, khoâng phoùng tuùng Bieát roõ taát caû caùc thôøi gian*

*Thoâng ñaït nghóa phaùp, khoâng sôï haõi Hieåu roõ nghóa saâu cuûa chaùnh phaùp Thì lìa taát caû caùc si meâ*

*Ñaõ lìa si meâ, taâm oån ñònh Neân ñöôïc goïi laø chaân Phaät töû Coøn goïi Ñaïi Boà-taùt Trò ñòa*

*Moät höôùng chuyeân taâm caàu Boà-ñeà Nhö vaäy, kheùo vaâng lôøi Phaät daïy Thì ñöôïc goïi laø chaân Phaät töû Phaät töû truï Tu haønh thöù ba*

*Caàn phaûi quaùn caùc phaùp nhö vaày*

*Voâ thöôøng, khoå, khoâng, chaúng kieân coá Voâ ngaõ, voâ chuû, khoâng töï taïi*

*Taát caû caùc phaùp khoâng ñaùng vui*

*Hö doái, khoâng laøm, chaúng chaân thaät Khoâng coù taäp hôïp, khoâng tan raõ Quaùn saùt nhö vaäy laø Boà-taùt*

*Phaân bieät quaùn saùt chuùng sinh giôùi Cuõng neân hieåu roõ caùc phaùp giôùi Phaân bieät roõ phöông tieän quaùn saùt Voâ löôïng, voâ bieân caùc theá giôùi Trong taát caû coõi khaép möôøi phöông Ñòa, thuûy, hoûa, phong boán ñaïi chuûng Duïc giôùi, Saéc giôùi, Voâ saéc giôùi*

*Ñeàu phaân bieät ñöôïc vaø bieát roõ Thoâng ñaït hoaøn toaøn taát caû giôùi Thaûy ñeàu quaùn saùt vaø bieát roõ*

*AÁy laø Chaân ñeá, ñuùng chaùnh phaùp Tuøy thuaän theo hoïc laø Boà-taùt Chaân Phaät töû Sinh quyù thöù tö Sinh ra töø phaùp caùc Hieàn thaùnh*

*Khoâng coøn chaáp tröôùc phaùp coù khoâng Khoâng coøn sinh töû, vöôït ba coõi*

*Tin Phaät kieân coá khoâng theå hoaïi*

*Taâm tònh hoaøn toaøn khoâng thoaùi chuyeån Quaùn saùt hieåu roõ phaùp saâu xa*

*Taát caû chuùng sinh chaúng chaân thaät Caùc nghieäp, theá giôùi vaø coõi Phaät Quaû baùo sinh töû vaø Nieát-baøn*

*Neáu Phaät töû quaùn saùt nhö vaäy Goïi laø hoùa sinh töø phaùp Phaät Ñôøi quaù khöù, vò lai, hieän taïi*

*Chö Phaät Nhö Lai vaø chaùnh phaùp Thoâng suoát voâ löôïng caùc phöông tieän Thaønh töïu taát caû phaùp Thaùnh hieàn Taát caû Nhö Lai trong ba ñôøi*

*Quaùn saùt bình ñaúng khoâng töôùng khaùc Phaân bieät khaùc nhau khoâng theå ñöôïc Quaùn saùt nhö vaäy, hieåu ba ñôøi*

*Nhöõng ñieàu toâi noùi vaø khen ngôïi Laø Ñaïi Boà-taùt truï thöù tö*

*Neáu ai tu hoïc ñöôïc nhö vaäy*

*Mau chöùng Phaät giaùc ngoä voâ thöôïng Boà-taùt chaân Phaät töû thöù naêm*

*Ñaày ñuû vi dieäu truï Phöông tieän*

*Vaøo saâu phöông tieän gioûi, thanh tònh Roát raùo thaønh töïu caùc coâng ñöùc*

*Voâ löôïng caùc coâng ñöùc ñaõ tu Laøm nôi quy y cho taát caû*

*Lôïi ích an laïc Ñaïi Töø bi*

*Thöông meán ñoä thoaùt caùc chuùng sinh Tröø caùc naïn cho caû theá gian*

*Dieät haún sinh töû laøm hoan hyû Thu phuïc taát caû caùc chuùng sinh Ñaày ñuû coâng ñöùc ñeán Nieát-baøn Khaép vì taát caû caùc chuùng sinh*

*Phaân bieät dieãn thuyeát phaùp thanh tònh Goïi laø baäc Boà-taùt thöù naêm*

*Thaønh töïu phöông tieän ñoä chuùng sinh Baäc ñaày ñuû taát caû coâng ñöùc*

*Thuyeát truï thöù naêm phaùp Tònh dieäu Chaân Phaät töû Chaùnh taâm thöù saùu Hieåu phaùp chaân thaät, heát ngu si Vôùi taát caû trôøi, ngöôøi trong ñôøi Chaùnh nieäm tö duy dieät hö voïng Nghe khen hoaëc cheâ Phaät hay phaùp Taát caû söï tu cuûa Boà-taùt*

*Chuùng sinh höõu haïn hay voâ haïn Thì ñoái Phaät phaùp, taâm chaúng ñoäng Chuùng sinh duø raèng caáu hay tònh Hoaëc laø deã ñoä hay khoù ñoä*

*Phaùp giôùi höõu haïn hay voâ haïn Theá giôùi coù thaønh hay coù hoaïi Hay nghe phaùp giôùi coù hay khoâng Quaù khöù, hieän taïi vaø vò lai*

*Boà-taùt ñoái taát caû phaùp naøy*

*Laëng yeân quaùn saùt, taâm khoâng loaïn Quaùn taát caû phaùp khoâng taùnh töôùng Nghóa noù chaân thaät, nhö hö khoâng Cuõng nhö huyeãn hoùa, moäng ñöôïc thaáy Ngöôøi naøy hieåu ñuùng veà caùc phaùp Chaân Phaät töû Baát thoaùi thöù baûy*

*Nghe coù phaùp chö Phaät, Boà-taùt Hay nghe khoâng phaùp Phaät Boà-taùt*

*Ra ñôøi hay khoâng, khoâng thoaùi chuyeån Quaù khöù, vò lai vaø hieän taïi*

*Taát caû chö Phaät coù hay khoâng*

*Caùc phaùp sinh dieät, chaúng sinh dieät Duø laø moät töôùng hay khaùc töôùng*

*Neáu moät thaønh nhieàu, nhieàu thaønh moät*

*YÙ nghóa tòch dieät ñeàu bình ñaúng Xa lìa töôùng ñieân ñaûo moät khaùc Laø Boà-taùt ôû truï Baát thoaùi*

*Neáu coù phaùp töôùng vaø voâ töôùng Hay töôùng phaùp taùnh vaø voâ taùnh Caû hai chaúng thaät, nhö hö khoâng Bieát ñöôïc nhö vaäy, ñaït cöùu caùnh Chaân Phaät töû Ñoàng chaân thöù taùm Nghieäp, thaân, mieäng, yù ñeàu ñaày ñuû Vi dieäu thanh tònh khoâng oâ nhieãm Tuøy theo yù muoán töï taïi sinh*

*Bieát roõ taát caû taâm chuùng sinh Quaùn saùt hoaøn toaøn caùc taùnh duïc Roõ phaùp chuùng sinh khoâng sai bieät*

*Möôøi phöông, töôùng theá giôùi thaønh hoaïi Mau ñaéc taát caû dieäu thaàn thoâng*

*Ñi ñeán caùc coõi khaép möôøi phöông Töï taïi, tuøy yù khoâng chöôùng ngaïi Nghe thuyeát dieäu phaùp ñeàu thoï trì Taát caû coõi chaán ñoäng saùu caùch Ñeàu coù theå giöõ caùc theá giôùi*

*Phaïm aâm vang khaép möôøi phöông coõi Ñoä thoaùt voâ löôïng caùc chuùng sinh Thöa hoûi Phaät voâ soá yù nghóa*

*Bieán hoùa thaân mình khoâng haïn löôïng Thuyeát phaùp tuøy theo ngöôøi nghe phaùp Ñuùng lôøi cuûa Phaät ñaõ giaûng thuyeát Ñaïi Boà-taùt Vöông töû thöù chín*

*Phaân bieät roõ ñöôïc caùc chuùng sinh Bieát roõ nghieäp phieàn naõo naëng nheï Duøng phöông tieän ñoä tuøy ñoái töôïng Nhaän ñònh roõ thaät töôùng caùc phaùp Bieát giai ñoaïn theá giôùi tröôùc sau Hieåu roõ Tuïc ñeá vaø Chaân ñeá*

*Ñaày ñuû taát caû caùc phöông tieän*

*Thoâng ñaït hoaøn toaøn choã Phaùp Vöông Thuaän theo phaùp nghi cuûa Phaùp Vöông Bieát caùch vaøo ñòa vò Phaùp Vöông*

*Hieåu roõ caûnh giôùi cuûa Phaùp Vöông Chaân Phaät töû Quaùn ñaûnh thöù möôøi Phöông tieän naém vöõng taát caû phaùp Nhö phaùp tuøy thuaän vaøo nghóa saâu Coù theå giaûng thuyeát raát hoaøn haûo Ñoä heát taát caû caùc chuùng sinh*

*Nhöng khoâng chaáp thuû töôùng chuùng sinh*

*Tòch nhieân baát ñoäng, hoïc chaùnh nieäm Ñeàu ôû tröôùc chö Phaät möôøi phöông Chaân Phaät töû Boà-taùt Quaùn ñaûnh Thoâng hieåu taän cuøng caùc thaéng phaùp Möôøi phöông voâ löôïng caùc theá giôùi Chieáu haøo quang ñeán, laøm chaán ñoäng Hoä trì caùc theá giôùi möôøi phöông Nghieâm tònh taát caû taâm chuùng sinh Bieát taát caû caên taùnh chuùng sinh*

*Phaïm aâm dieãn thuyeát khaép möôøi phöông Giaùo hoùa thu phuïc caùc chuùng sinh*

*Laøm cho tu taäp taâm Boà-ñeà*

*Vaøo khaép möôøi phöông caùc coõi Phaät Quaùn saùt taát caû caùc phaùp giôùi*

*Saéc thaân, thaân nghieäp baäc Quaùn ñaûnh Thaàn tuùc töï taïi khoù nghó baøn*

*Quaùn saùt trí ba ñôøi caùc coõi*

*Cho ñeán Vöông töû chaúng löôøng ñöôïc Phaät vaø phaùp Phaät trong ba ñôøi Phaân bieät roõ bieát khoâng chöôùng ngaïi Phaùp giôùi voâ löôïng, khoâng bieân giôùi Chö Phaät, Thanh vaên ñeán ñaày khaép Taän cuøng taát caû caùc theá giôùi*

*Ñeàu coù theå ñem haøo quang chieáu ñeán Heát thaûy taát caû loaïi chuùng sinh*

*Ñeå thuyeát trí Chaùnh giaùc cöùu caùnh Nhö vaäy, caùc Boà-taùt möôøi truï*

*Ñeàu töø phaùp Nhö Lai hoùa sinh Tuøy theo phöông tieän vaø caûnh giôùi Taát caû trôøi, ngöôøi chaúng theå bieát Baäc môùi phaùt taâm Voâ thöôïng giaùc Coù ñaày caùc coõi khaép möôøi phöông Thoâng ñaït caùc phaùp töôùng ba ñôøi Thaønh töïu ñaày ñuû Nhaát thieát trí Voâ bieân coõi Phaät vaø theá gian*

*Voâ löôïng, voâ soá loaïi chuùng sinh Phieàn naõo, nghieäp baùo, taâm giaùc ngoä Nhö vaäy, khoâng chaáp tröôùc gì caû Môùi caàu Phaät ñaïo phaùt moät nieäm Chuùng sinh theá gian vaø Nhò thöøa Ñeàu khoâng theå bieát nhöõng vò aáy Huoáng chi coâng ñöùc Boà-taùt khaùc*

*Taát caû caùc theá giôùi möôøi phöông Coù theå naâng leân baèng sôïi loâng Ngöôøi bieát taát caû haïnh Boà-taùt*

*Mau ñöôïc Nhaát thieát trí cuûa Phaät Nöôùc taát caû bieån lôùn möôøi phöông Coù theå laáy caïn baèng moät loâng Moät nieäm bieát soá gioït nöôùc aáy Chaân Phaät töû tu haønh nhö vaäy*

*Taát caû theá giôùi naùt thaønh buïi Ñeàu bieát roõ ñöôïc bao nhieâu haït Boà-taùt tu haønh nhieàu nhö buïi Neân ñöôïc goïi laø chaân Phaät töû Phaät quaù khöù, hieän taïi, vò lai*

*Taát caû Duyeân giaùc vaø Thanh vaên*

*Phaân bieät thuyeát giaûng cuõng chaúng heát Coâng ñöùc Boà-taùt môùi phaùt taâm*

*Boà-taùt môùi phaùt taâm Boà-ñeà*

*Roäng lôùn voâ löôïng khoâng bieân giôùi Ñaïi Töø, ñaïi Bi truøm taát caû*

*Huoáng chi coâng ñöùc Boà-taùt khaùc.*

M